

STEREO



CH. W. GLUCK

ARIAS DE ORFEO ED EURIDICE, ALCESTE y ARMIDE

DAME JANET BAKER, mezzosoprano

ORQUESTA DE CAMARA INGLESA • RAYMOND LEPPARD

LUIGI BOCCHERINI

CONCIERTO PARA VIOLONCELO EN SI BEMOL MAYOR

MAURICE GENDRON, violoncelo

ORQUESTA LAMOUREUX • PAU CASALS

31

ACVDO. 556

ENCICLOPEDIA SALVAT DE
**LOS GRANDES
COMPOSITORES**



LOS GRANDES COMPOSITORES

Christoph Willibald Gluck (1714-1787)

Arias de Orfeo ed Euridice, Alceste y Armide

Dame Janet Baker, mezzosoprano

Orquesta de Cámara Inglesa

Director: Raymond Leppard

Cara A:

Orfeo ed Euridice

1. ¿Qué cielo tan puro! (Che puro ciell) (5'39")
2. ¿Qué haré sin Euridice? (Che farò senza Euridice?) (3'43")

Alceste

3. Divinidades de la laguna Estigia (Divinités du Styx) (5'20")

Armide

4. El pérfido Reinaldo (Le perfide Renaud) (7'53")

Cara B:

Concierto para violoncelo y orquesta en si bemol mayor (22'13")

(Cadencias: Maurice Gendron)

1. Allegro moderato
2. Andantino grazioso
3. Rondo (Allegro)

CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK (1714-1787)

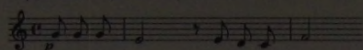
Arias de Orfeo ed Euridice, Alceste y Armide

Cuando el 5 de octubre de 1762 se estrenó en Viena la ópera *Orfeo ed Euridice*, su autor, Ch. W. Gluck, apareció a los ojos de todo el mundo como un músico revolucionario. En efecto, *Orfeo ed Euridice* se diferenciaba en muchos aspectos de las óperas serias que entonces se representaban. Hacía ya unos años que este tipo de ópera estaba amenazado por el rápido avance de la ópera bufa que, con su sencillez y vivacidad, había logrado conquistar al público. La crisis de la ópera seria se debía principalmente a los argumentos, apoyados casi siempre en hechos mitológicos o históricos contados con un lenguaje innecesariamente retórico. Gluck comprendió que había llegado el momento de romper con la tradición y encontró en Ramiero de Calzabigi (1714-1795) un poeta capaz de adaptarse a sus exigencias.

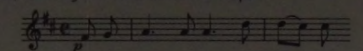
Orfeo ed Euridice fue la primera ópera nacida de la colaboración entre Gluck y Calzabigi. Aun basándose en un tema mitológico muy conocido, la trama fue simplificada y los personajes reducidos a tres. Por otra parte, siguiendo la pauta marcada por la ópera francesa, el coro y el ballet se integraron en el argumento. Además, Calzabigi sustituyó el pomposo lenguaje rococó por unos atractivos versos de clara dicción que permitían prescindir del fastidioso bagaje de ornamentos vocales, trinos y virtuosismos tan queridos por los cantantes de la época. Estas modificaciones dieron flexibilidad a las formas que habían predominado hasta entonces. El aria de capo, tan característica de la ópera italiana, se convirtió en un elemento secundario estrechamente vincu-

lado a la acción dramática, y el recitativo secco fue sustituido por un recitativo acompañado por la orquesta.

El aria *¿Qué cielo tan puro! (Che puro ciell)*

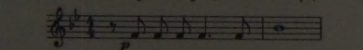


perenece al segundo acto. Vencidos todos los obstáculos, Orfeo logra penetrar en los Campos Eliseos, donde moran los espíritus virtuosos, para rescatar a su amada Euridice. El joven poeta queda impresionado por la belleza del lugar, sin embargo, comprende que si está separado de su esposa no puede ser feliz. El aria del tercer acto *¿Qué haré sin Euridice? (Che farò senza Euridice?)* es el fragmento más famoso de la ópera.



Una vez ha recuperado a su esposa, Orfeo no cumple la condición que le ha sido impuesta por los dioses y Euridice le es arrebatada por segunda vez. El inmenso dolor de Orfeo no estalla en ruidosos lamentos, sino que se expresa con profunda melancolía. *Alceste*, con libreto también de Calzabigi, es la segunda ópera reformista de Gluck. En su prólogo el compositor dio a conocer claramente su propósito: «Mi intención es limpiar la música de todas las superficialidades que se han introducido en la ópera por culpa de los compositores, superficialidades que, sin lugar a dudas, han convertido al más bello y maravilloso de los espectáculos en algo altamente aburrido y ridículo (...)»

Una primera versión de *Alceste*, en italiano, fue presentada en Viena el 26 de diciembre de 1767. La versión definitiva, con importantes modificaciones y el texto traducido al francés, se estrenó en París el 23 de abril de 1776. El argumento es una adaptación a las exigencias operísticas de Gluck de la tragedia de Eurípides de igual nombre. El fragmento más significativo de la obra es el aria *Divinidades de la laguna Estigia (Divinités du Styx)*



que cierra el segundo acto. *Alceste*, esposa de Admeto, rey de Feras, ofrece su vida a las divinidades infernales para liberar de la muerte a su esposo.

Armide, estrenada en París en 1771, es la penúltima ópera de Gluck. Se basa en el mismo libreto del poeta francés Philippe Quinault (1635-1688) que, casi un siglo antes, había sido puesto en música por Lully. El argumento procede de un episodio de la epopeya *Jerusalén liberada*, de Torquato Tasso.

Esta ópera, aun siendo menos fiel que *Orfeo ed Euridice* y *Alceste* a los ideales reformistas de Gluck, conserva en alguna de sus páginas —como el aria *El pérfido Reinaldo (Le perfide Renaud)*— una riqueza de invención propia del mejor arte del compositor.

Luigi Boccherini (1743-1805)

Concierto para violoncelo y orquesta en si bemol mayor

Maurice Gendron, violoncelo

Orquesta de los Conciertos Lamoureux

Director: Pau Casals

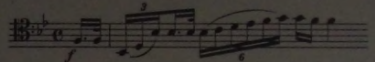
LUIGI BOCCHERINI (1743-1805)

Concierto para violoncelo y orquesta en si bemol mayor

De la abundante producción de Boccherini (93 cuartetos, 123 quintetos, 20 sinfonías, etc.), tan sólo el célebre *minueto* del Opus 11 N.º 5 y el *Concierto para violoncelo en si bemol mayor* han superado la prueba del tiempo. Este concierto goza todavía hoy de la predilección de los violoncelistas, pero, paradójicamente, la versión más difundida es un arreglo hecho por el violoncelista alemán Friedrich Grützmacher hacia 1890. La presente grabación ofrece la versión original, sin duda la más bella.

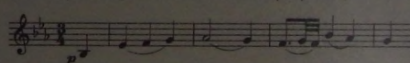
Orquestación: 2 oboes, 2 trompas; cuerda (violines I y II, violas, violoncelos y contrabajos). Violoncelo solista.

La orquesta abre energicamente el primer movimiento, *Allegro moderato*, exponiendo el tema inicial



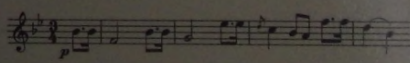
que inmediatamente es recogido y desarrollado por el solista. A continuación surge un segundo tema que, junto con el primero, forma la base del movimiento. Elementos rítmicos y melódicos de estos dos temas intervienen en el diálogo que entabla el instrumento solista con la orquesta hasta que llega la *cadencia*. Dado que Boccherini no dejó ninguna versión escrita de este fragmento, hoy se pueden escuchar distintas *cadencias* elegidas por los intérpretes según sus preferencias. El movimiento concluye con una enérgica intervención de toda la orquesta.

El breve segundo movimiento, *Andantino grazioso*, es una bellísima e inspirada página lírica. Tras una delicada introducción en que la orquesta expone un tema melodioso y expresivo,



entra el violoncelo con otro tema y desarrolla su fluido canto. Hacia el final, recoge el tema de la orquesta y desemboca en una fugaz *cadencia* seguida de unos compases de conclusión.

En el tercer movimiento, *Rondo*, se vuelve a encontrar el clima vivaz del inicio. El tema,



introducido por la orquesta y repetido enseguida por el violoncelo, se basa en una figura rítmica que es la inversión del primer tema del *Allegro* inicial. El movimiento se desarrolla de forma muy sencilla: el tema principal vuelve varias veces, enfrentándose con breves motivos contrastantes. Una larga *cadencia*, contrastada y virtuosística, aparece antes de la conclusión.